

**Ausführung:** Eckausführung, federbelastet, PN 16  
Eintritt und Austritt mit Clamp oder marktüblichen Aseptikanschlüssen

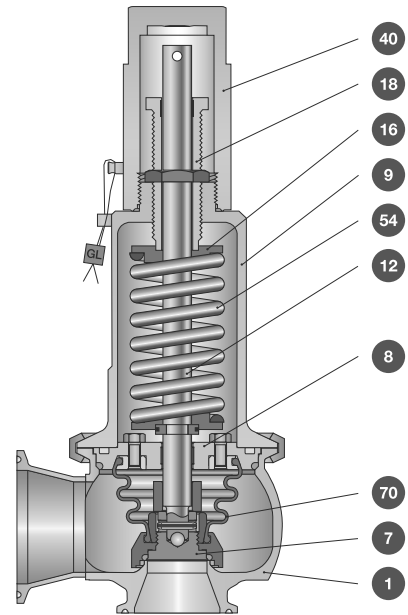
**Exécution:** En équerre, à ressort PN 16  
Entrée et sortie avec Clamp ou raccords aseptiques usuels

**Einsatzbereich:** Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie sowie Anlagen für Pharmazie und Kosmetik  
**Utilisation:** Industrie alimentaire et de boisson ainsi que pour les installations pharmaceutiques et cosmétiques

**Einsatztemperatur:** Abhängig vom Elastomer-Material  
**Température de service:** Dépendant de la matière de l'élastomère

Pos.	Bezeichnung Dénomination	Fig. 4834
1	Gehäuse Corps	1.4435 / 316L
7	Teller mit O-Ring Clapet avec joint torique	1.4435 / 316L Elastomer /Elastomère
8	Führungsscheibe Disque de guidage	1.4435 / 316L
9	Federhaube Cloche du ressort	1.4404 / 316L
12	Spindel Tige	1.4404 / 316L
16	Federteller Rondelle de ressort	1.4404 / 316L
18	Druckschraube Vis de réglage	1.4404 / 316L / PTFE
40	Anlüftung/Kappe Levier/chapeau	1.4404 / 316L
54	Feder Ressort	1.4310 / 302
70	Faltenbalg Soufflet	Elastomer /Elastomère EPDM

**Fig. 4834**  
mit gasdichter Kappe H2,  
geschlossene Federhaube  
Avec chapeau étanche au  
gaz H2, cloche du ressort  
fermée



### Merkmale:

- CIP (Cleaning in Place) / SIP (Sterilizing in Place)
- Totraumarm, spaltfreier Eintritt
- Spalt- und nischenfreie Befestigung der Elastomere
- Abdichtung des Federraumes durch einen Faltenbalg
- Selbstentleerendes Gehäuse
- O-Ring und Faltenbalg FDA-konform
- Mediumberührte Flächen  $Ra < 0.8 \mu m$
- Waagrecht Einbau möglich
- Bauteilgeprüft: TÜV-SV...-1047 D/G/F
- Konstruiert und gefertigt nach EHEDG

### Particularités:

- CIP (Cleaning in Place) / SIP (Sterilizing in Place)
- Entrée pauvre en espace mort et libre de fissures
- Fixation de l'élastomère libre de fissures et de niches
- Etanchéité contre la cloche du ressort par un soufflet
- Corps à auto-vidange
- Joint torique et soufflet conformes à FDA
- Surfaces en contact avec le fluide  $Ra < 0.8 \mu m$
- Montage horizontal possible
- Homologué selon TÜV-SV...-1047 D/G/F
- Construit et produit selon EHEDG

## Ausschreibungstext:

### Libellé de soumission:

CS Sicherheitsventil für mittlere Leistungen  
Soupape de sûreté CS pour moyens débits

Ausführung H...  
Exécution H...

1.4435/316L

Fig. 4834

## Anschlussmasse: Côtes de raccordement:

$d_o$	mm	13	25
DN		25	40
Eintritt / entrée	DO	25	40
Austritt / sortie	DO	25	40
$a^*$	mm	29	44
$b^*$	mm	52	60
H	H4	206	303

\* Dimensionen für Eintritt und Austritt mit Clamp nach ISO 2852 und Rohrnorm DIN EN ISO 1127

\* Côtes pour entrée et sortie avec clamp selon ISO 2852 et norme de tubes DIN EN ISO 1127

Abweichungen bei Verwendung anderer Anschlüsse möglich  
Différences possibles lors de l'utilisation d'autres raccords

## Leistungstabellen / Tableaux de débits

Berechnung nach AD-2000-Merkblatt A2 mit 10% Drucksteigerung  
Leistungen bei  $\leq 1$  bar (14,5 psig) sind mit 0,1 bar Drucksteigerung berechnet  
Calcul selon fiche technique A2 AD-2000 avec 10% de pression de décharge  
Débits pour  $\leq 1$  bar (14,5 psig) sont calculés avec 0,1 bar de pression de décharge

$d_o$ : engster Strömungsdurchmesser [mm]  
 $d_s$ : Diamètre de passage [mm]

$p$ : Ansprechdruck (bar<sub>g</sub>)  
 $p$ : Pression de tarage (bar<sub>g</sub>)

I: Sattldampf (kg/h)

II: Luft 0° C und 1013 mbar (m<sub>n</sub><sup>3</sup>/h)

III: Wasser bei 20° C (10<sup>3</sup> kg/h)

I: Vapeur saturée (kg/h)

II: Air à 0° C et 1013 mbar (m<sub>n</sub><sup>3</sup>/h)

III: Eau à 20° C (10<sup>3</sup> kg/h)

$d_o$	13			25		
	I*	II	III	I*	II	III
1	88	105	2,83	195	233	6,81
2	142	171	4,01	320	386	9,63
3	191	234	4,91	448	547	11,8
4	239	293	5,66	559	687	13,6
5	286	353	6,33	669	827	15,2
6	332	413	6,94	779	967	16,7
7	378	472	7,49	886	1106	18
8	425	532	8,01	995	1246	19,3
9	471	592	8,5	1104	1386	20,4
10	518	651	8,96	1213	1526	21,5
12	611	771	9,81	1430	1805	23,6
14	701	890	10,6	1643	2084	25,5
16	794	1009	11,3	1860	2364	27,2

\* Bei Dampf ab  $p=5$  bar<sub>g</sub> FFKM-Teller nötig  
Pour vapeur dès  $p=5$  bar<sub>g</sub> il y faut un clapet FFKM

## Auf Anfrage:

- Andere Anschlüsse
- Pneumatische Anlüftung H8 zum Spülen
- Näherungsinitiator
- Bessere Oberflächengüte

## Sur demande:

- Autres raccords
- Levier pneumatique H8 pour rinçage
- Détecteur d'ouverture
- Qualité de surface supérieure

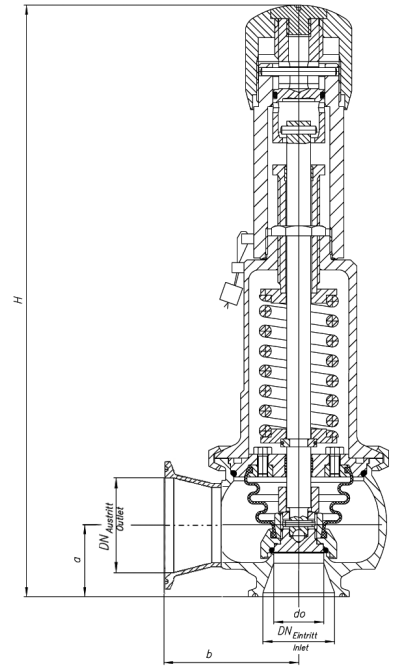


Fig. 4834 H4